



Kata-Kata Mutiara Dwibahasa Indonesia-Dawan

Oleh: Yohanes Manhitu

1. **Bahasa bisa menjadi madu dan racun pada detik yang sama. Waspadalah!** (Uabe nabeî njail oni ma laso nbi detik mesê. Mpantom!)
2. **Bahkan anak burung yang ditakdirkan untuk terbang pun harus belajar untuk menggunakan sayapnya.** (Ekna kol-anâ lê malekamnanî he natpene msâ musti nânoin'on he npaek ninen.)
3. **Bahkan seorang pencuri pun harus belajar untuk mencapai keberhasilan.** (Ekrâ abakat a-msâ musti nânoin'on ho napein sukses.)
4. **Belajarliah seperti kaubersepeda gembira di pagi hari. Niscaya akan menyenangkan.** (Maim hine onlê ho msae sepeda nbi noknokâ. Ho of mumlilê.)
5. **Belajarliah seperti orang bodoh; berpikirliah sebagai orang pandai.** (Maimhine onlê amonot; muneöp on ahinat.)
6. **Berdoa dan belajarliah seakan-akan kamu akan terlampau sibuk untuk melakukannya besok.** (Mönen ma mmain hine onlê nokâ ho lof a-msibuk müsek'om ma ka munaobe fa.)





7. **Hilangkanlah dahaga ingin tahumu dengan anggur pengetahuan, walaupun terasa pahit.** (Msab ho meno neu hine meik tua-anggur hine, masi rasa menû.)
8. **Hindarilah belajar laksana orang yang menjalani kerja paksa.** (Kaisâ maim hine onlê tuaf lê nanaob mepu mâsekê [banit mapaksa].)
9. **Lidah yang kecil menyuarakan otak yang besar.** (Maf an'anâ neik lolef buâ 'naek in hanan.)
10. **Menghafal sebuah kata baru setiap hari sama dengan rajin memasukkan sekeping uang emas ke dalam celengan.** (Hafal hanfuaf feû mesê neno-neno namnés nok tmakoe he tatâm loimnatû pisâ mesê neu loitebalan.)
11. **Orang yang enggan belajar sesungguhnya tidak sadar bahwa ia hidup. Dan, kendati ia mengatakan bahwa ia masih hidup, sejatinya ia tak tahu apakah ia benar-benar hidup atau tidak.** (Tuaf lê ka nloim fa he naim hine, maneone in nekne ka nbê fa nak in a-nmoin. Ma, masi in nak in fê a-nmoin, maneone in ka nahin fa nak in a-moin 'tebtebes aî kahâ.)
12. **Orang yang menjauhi pengetahuan adalah orang yang sedang memasuki gerbang kerajaan kemiskinan.** (Atoni lê naäibon náko hine npaumaken nok pah mâmuît in enon.)
13. **Pengetahuan bahasa merupakan tiket gratis untuk mengenal siapa pemiliknya.** (Hinmolok nane tiket farei he tahin molok tuaf nane sekau.)
14. **Tataplah satu halaman buku. Siapa tahu akan timbul hasrat untuk menatap halaman-halaman yang tersisa.** (Muêt man buku halaman mesê. Sekau nahin lof a-nmuî sinmakat he mail mosoup halaman biakin.)

Yogyakarta, 11 November 2002

